

RIRE CONTRE LE RACISME

Interkulturelles Lernen anhand der Filmkomödie „Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?“



<https://peuventilssouffrir.files.wordpress.com/2014/03/racisme.gif>

23. Juli 2015

RLFB Universität Passau





Erwartungen an den Schwiegersohn in spe:

- ✓ der Tochter charakterlich möglichst ähnlich
- ✓ freundlich
- ✓ gesund
- ✓ gläubig
- ✓ gut situiert

Carin Perilloux: Personal and individual differences, 2011

Je vais me marier...



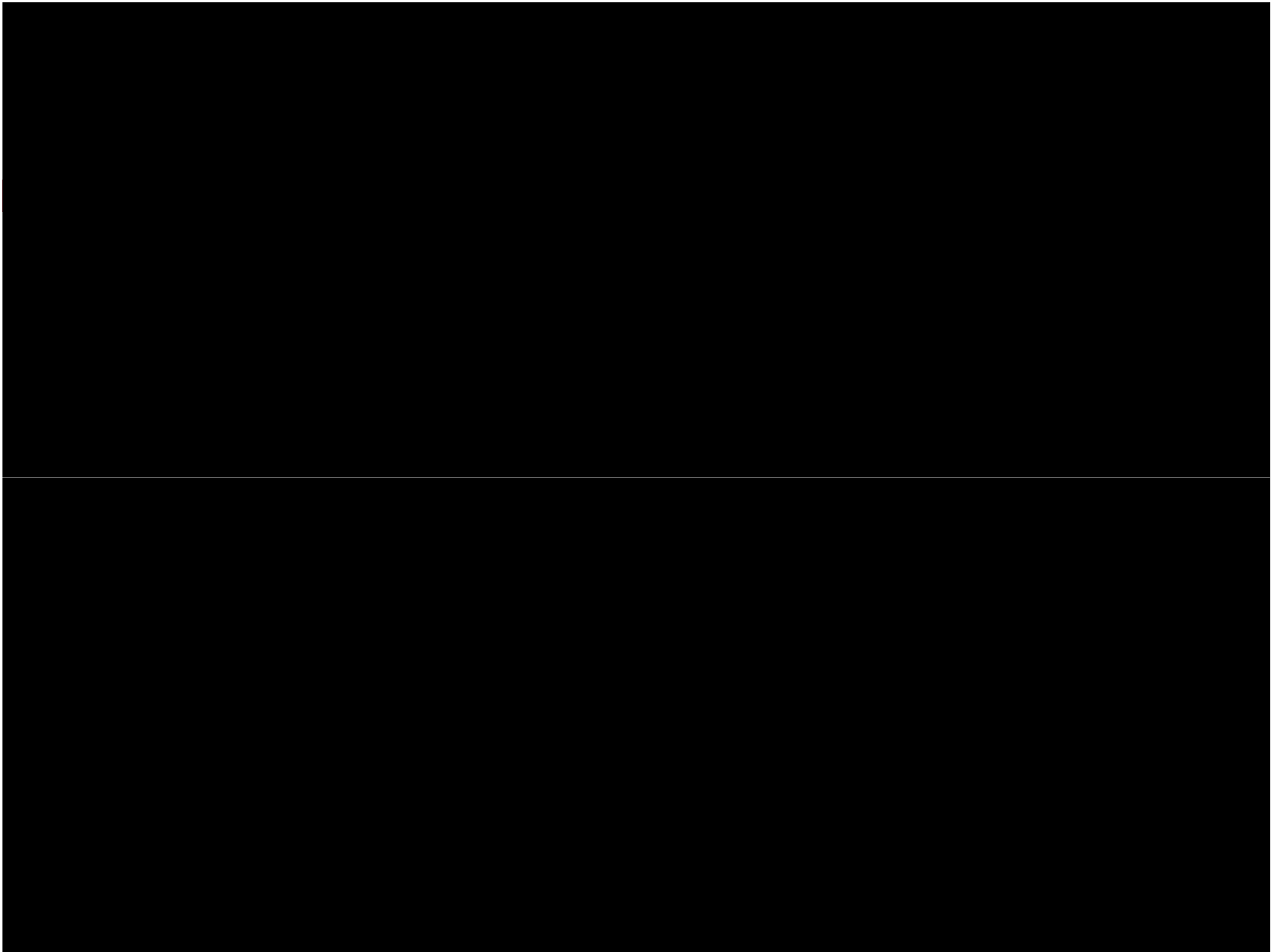
**Claude et Marie
Verneuil**

Je vais me marier...

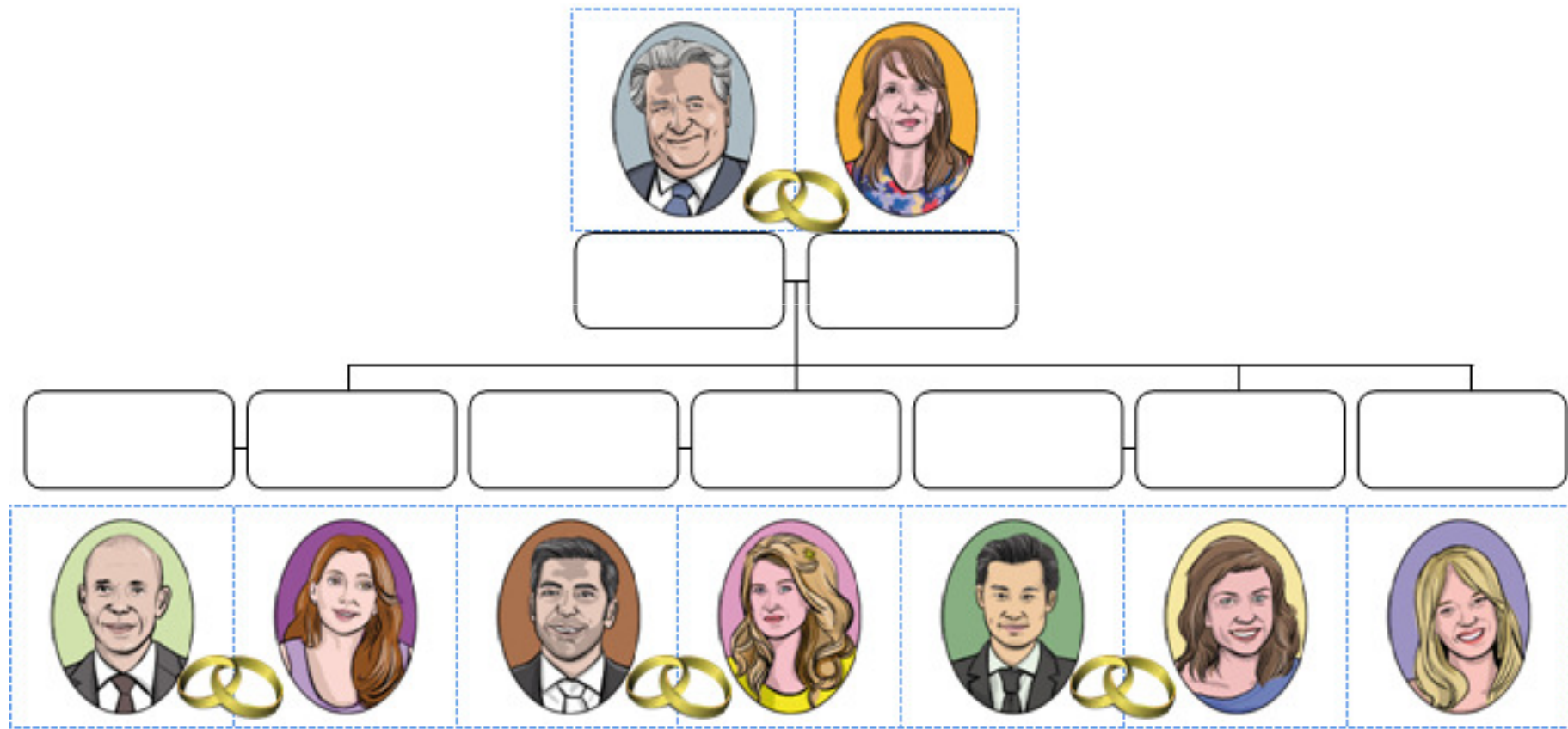


**Claude et Marie
Verneuil**

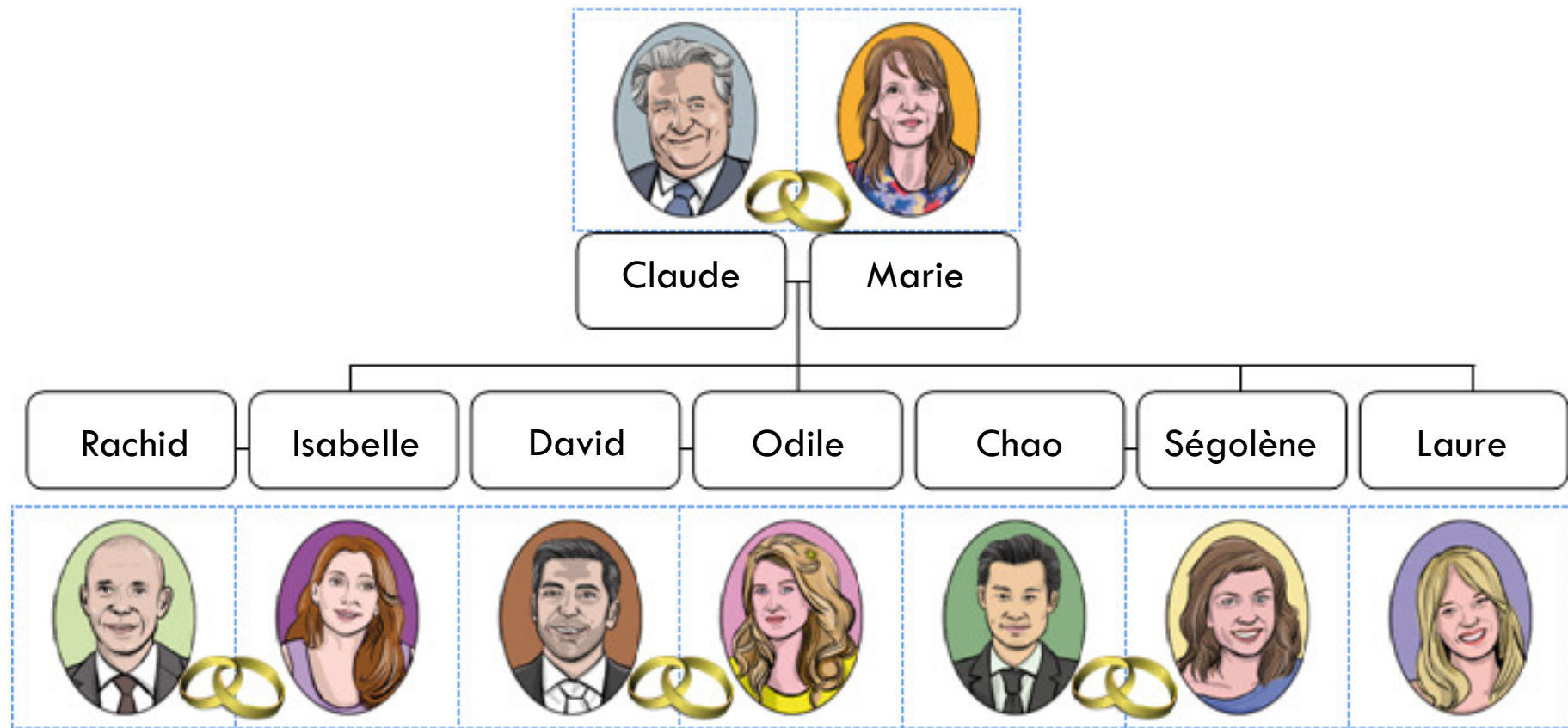
- ✓ Tourangeaux
- ✓ catholique
- ✓ de bonne famille
- ✓ de la personnalité



Eine typisch französische Familie?



Eine typisch französische Familie?



Überblick

1. Landeskunde und ik Lernen
2. Einbettung des ik Lernens in den Bildungsstandards und im Lehrplan
3. Probleme in der ik Kommunikation
4. Strategien zur Konfliktbewältigung
5. Informationen zum Film und zur Sequenz
6. Bibliographie

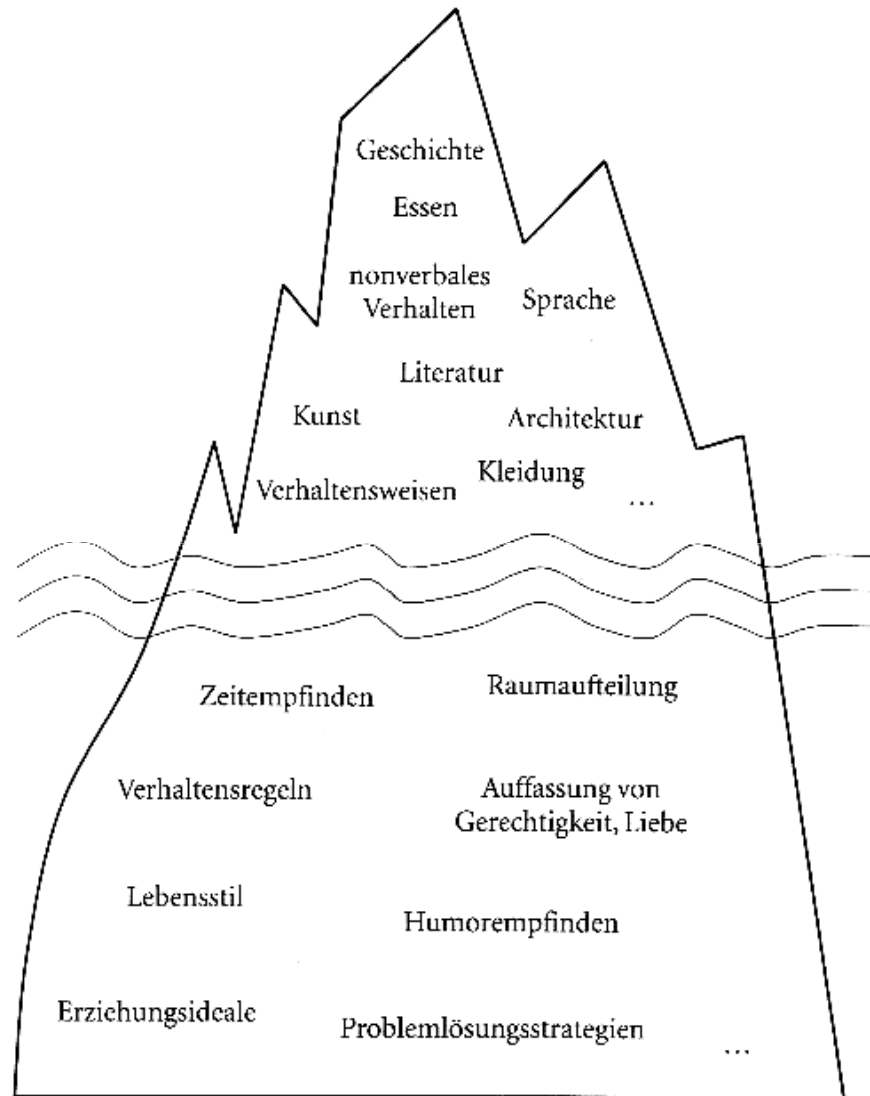
Landeskunde...



- Definition (Caspari 2007):
 - = Erwerb von Faktenwissen aus den Bereichen Geographie, Geschichte, Institutionenkunde, Architektur, Alltagskultur (Küche, Jugendkultur...)
- Stellenwert der Landeskunde heute:
 - erste Stufe des **interkulturellen Lernens**

„Eisbergmodell“ der Kultur

Nur ein kleiner Teil der Kultur ist sichtbar, liegt über der Wasseroberfläche. Dies ist primärer Gegenstand der Landeskunde. Der größere Teil ist unsichtbar und oft auch unbewusst.



... und interkulturelles Lernen

- verstärkt seit den 1990er Jahre:
 - deutliche Zunahme der direkten Kontakte
 - Entstehung der multikulturellen Gesellschaft

- Merkmale
 - offener Kulturbegriff
 - Fokus auf die individuellen Voreinstellungen und die affektiven Reaktionen
 - Bereitschaft zur Auseinandersetzung, Bewusstwerdung der eigenen Perspektive, Perspektivenkoordination nach dem Perspektivenwechsel



Sensibler Umgang mit der anderen Kultur unter Einbeziehung der FS-kenntnisse (**ik Kompetenz**)

Erwerb von Einstellungen

(Offenheit / Toleranz /
Gelassenheit in peinlichen
Situationen)

Erwerb von Fähigkeiten

(Verstehen von Äußerungen und
Verhaltensweisen; Strategien der
Verständigung; fremdkulturelles
Verhalten, z.B. *la bise*)



Erwerb von Wissen (zur Kommunikation / Kultur /
Prävention und Aufklärung von Missverständnissen)

Leitkonzepte (Nünning 2000)

Landeskunde	Interkulturelles Lernen
Ziel: Faktenwissen	Ziel: ik Handlungs- und Kommunikationskompetenz
Inhalts- und Lehrerzentrierung	Lernerorientierung
Produktorientierung	Prozessorientierung
Lehrorientierung	Handlungs- und Produktionsorientierung
	exemplarisches Lernen (Erwerb übertragbarer Methoden)

Landeskunde	Interkulturelles Lernen
„die“ französische Kultur	die französischsprachigen Kulturen
Wissen über die Zielkultur	Kulturvergleich
	Perspektivenvielfalt / Perspektivenwechsel
didaktische Zielvorstellung: Wissenserwerb	Erwerb der ik Kommunikationskompetenz
im Sprach- und Literaturunterricht	ganzheitlicher Kulturunterricht

Bildungsstandards und LehrplanPLUS



Bildungsstandards für die fortgeführte Fremdsprache (Englisch / Französisch) für die Allgemeine Hochschulreife

Bildungsstandards und LehrplanPLUS



Bildungsstandards für die fortgeführte Fremdsprache (Englisch / Französisch) für die Allgemeine Hochschulreife

„Die Schülerinnen und Schüler ...

- **urteilen** auf der Grundlage ihres breiten Wissens in Bezug auf politische, gesellschaftliche und kulturelle Gegebenheiten **fundiert über die unterschiedlichen Lebensbedingungen, Werte und Einstellungen in Deutschland, Frankreich sowie anderen frankophonen Ländern und verhalten sich** im Umgang mit den jeweiligen Ausprägungen der multikulturellen Gesellschaft **aufgeschlossen, tolerant und empathisch**.
- **reflektieren und kommentieren** aktuelle gesellschaftliche und politische Entwicklungen Frankreichs und **vergleichen** sie kritisch mit Entwicklungen in Deutschland und ggf. anderen europäischen Ländern. „

<http://www.lehrplanplus.bayern.de/fachlehrplan/gymnasium/11/franzoesisch/1-2-3-fremdsprache>

Probleme in der ik Kommunikation

Vorbereitende Hausaufgabe:

M 5

Un sacré caractère

Analyse de _____
(nom du personnage)

Consigne

1. Choisissez un des personnages (au choix: Marie, Claude, Rachid, David et Chao).

Dessinez sa courbe: Mettez des croix. Reliez-les par une ligne. Expliquez votre choix.

S'il y a un trait de caractère pour lequel la catégorisation n'est pas possible, ne faites pas de croix.



tolérant, e	poli, e	patient, e	diplomate	flexible	modeste	antiraciste	croyant, e
intolérant, e	impoli, e	impatient, e	grossier, -ière	entêté, e	arrogant, e	raciste	non croyant, e

Probleme in der ik Kommunikation



Hinführung:

1. Conversation silencieuse : Souvenez-vous de votre dernier repas en famille.

Probleme in der ik Kommunikation

Hinführung:

1. Conversation silencieuse : Souvenez-vous de votre dernier repas en famille.

anniversaire de ma
mère

bons plats



ambiance super

...

Probleme in der ik Kommunikation

Hinführung:

1. Conversation silencieuse : Souvenez-vous de votre dernier repas en famille.



2. Nommez les raisons pour lesquelles le repas s'est bien passé.

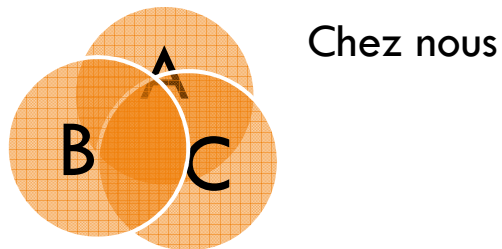
Probleme in der ik Kommunikation

Hinführung:

1. Conversation silencieuse : Souvenez-vous de votre dernier repas en famille.



2. Nommez les raisons pour lesquelles le repas s'est bien passé.



Probleme in der ik Kommunikation

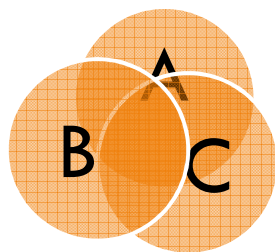
Hinführung:

1. Conversation silencieuse : Souvenez-vous de votre dernier repas en famille.



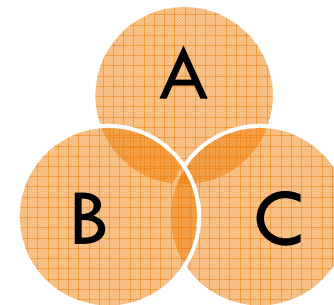
2. Nommez les raisons pour lesquelles le repas s'est bien passé.

3. Transposez le schéma sur la famille Verneuil.



Chez nous

Chez les Verneuil



Probleme in der ik Kommunikation

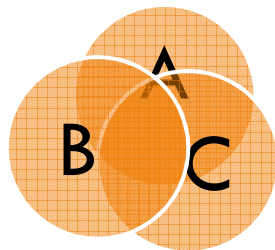
Hinführung:

1. Conversation silencieuse : Souvenez-vous de votre dernier repas en famille.

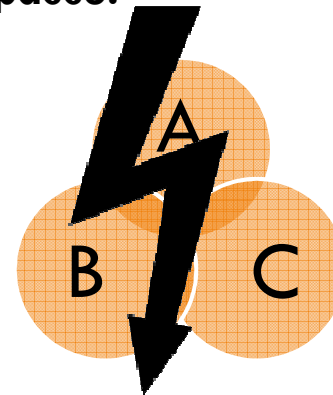


2. Nommez les raisons pour lesquelles le repas s'est bien passé.

3. Transposez le schéma sur la famille Verneuil.



Chez les Verneuil

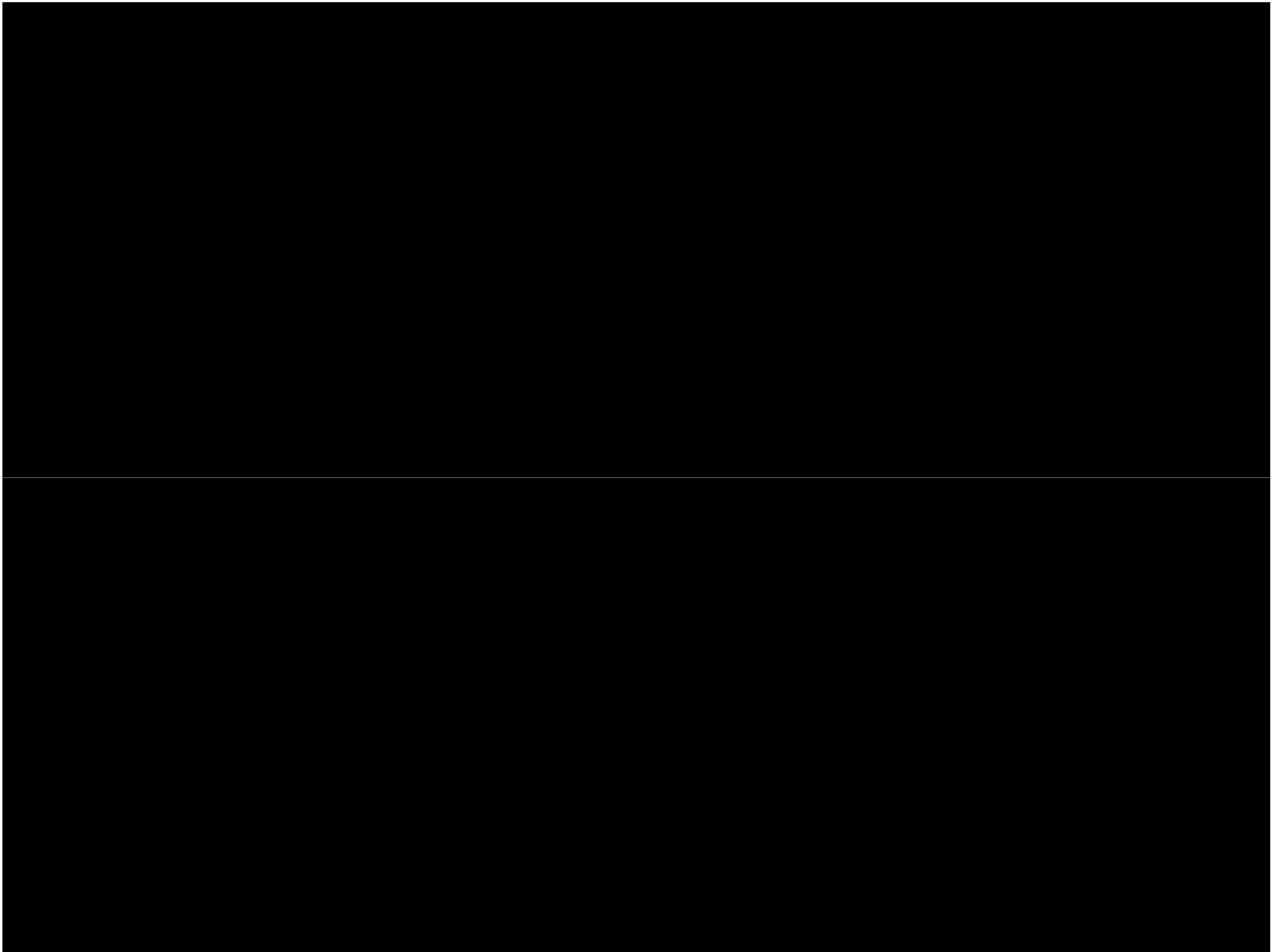


Probleme in der ik Kommunikation

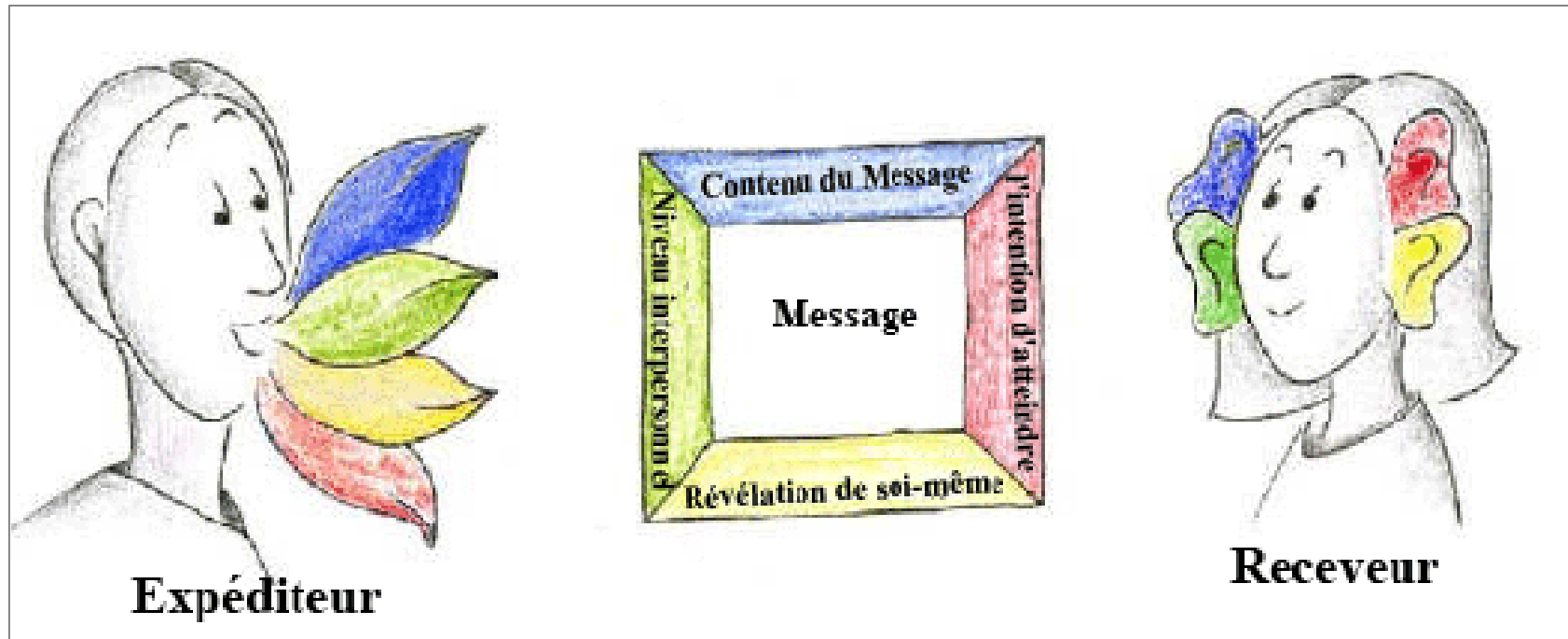


Vertiefung:

4. En groupe / cartes au TA: Quels conflits pourraient avoir lieu au cours d'un repas de famille chez les Verneuil? Justifiez votre réponse.

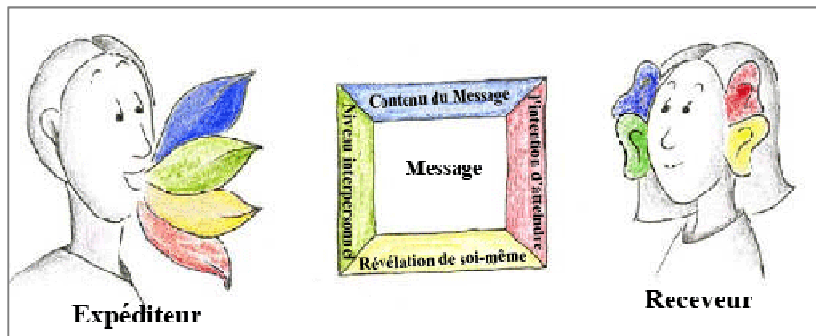


Analyse



F. Schulz von Thun

Analyse

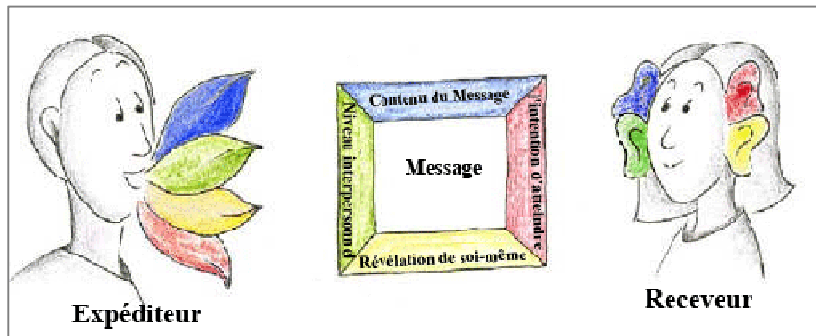


- **Claude → David:**
Je trouve ça (= la circoncision) barbare.
- **David → Rachid:**
La circoncision, on la fait tôt chez les Juifs. C'est pas comme chez les Musulmans.
- **Chao → Claude (+ David et Rachid):**
C'est de l'autruche. Normalement, je prends du porc, mais...

Analyse

Contenu du message: Les garçons sont circoncis à l'âge de 8 ans.

Niveau interpersonnel: Je me sens supérieur à Rachid.



Révélation de soi-même: Je suis fier de moi et de ma religion.

Intention d'atteindre: Rachid, faites-le comme nous!

- **David → Rachid:**

La circoncision, on la fait tôt chez les Juifs. C'est pas comme chez les Musulmans.

Assurance
culturelle

Ouverture d'esprit
pour les cultures



Assurance
culturelle

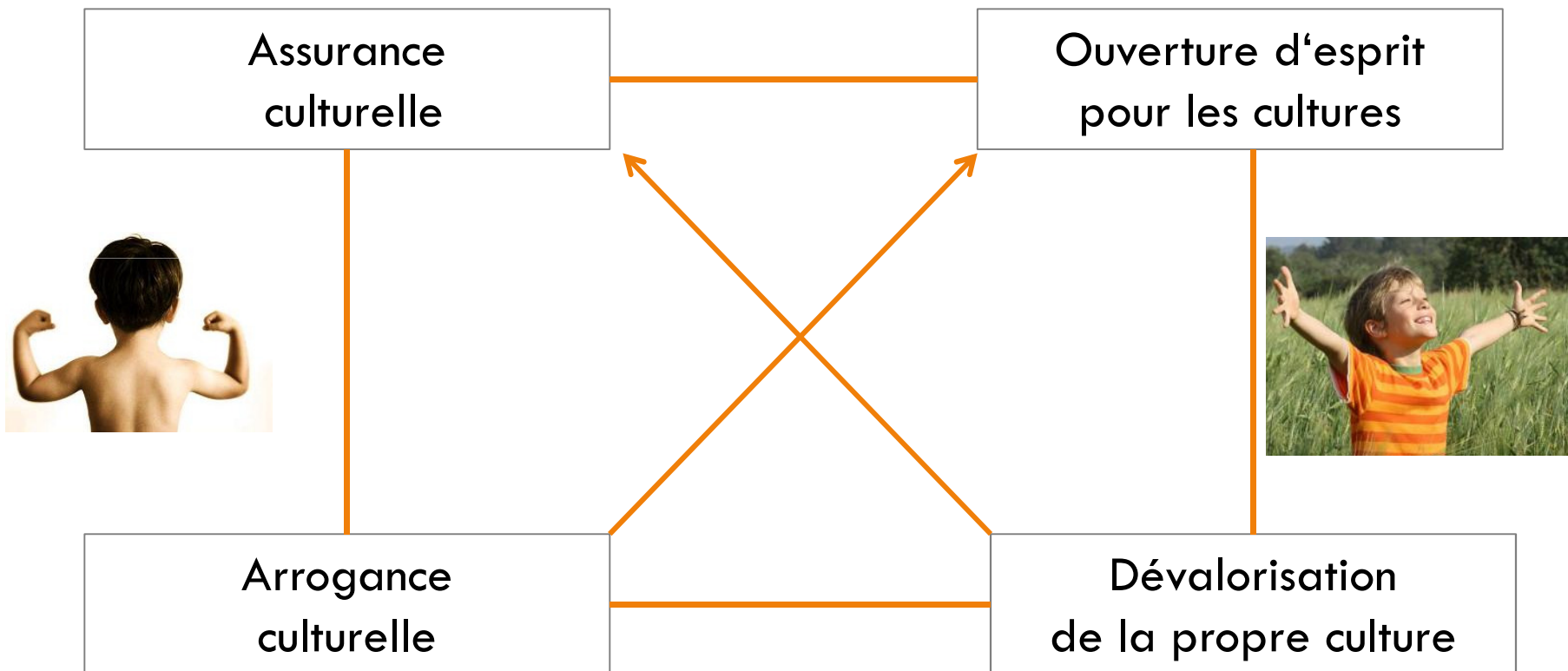


Ouverture d'esprit
pour les cultures



Arrogance
culturelle

Dévalorisation
de la propre culture





Strategien zur Konfliktbewältigung

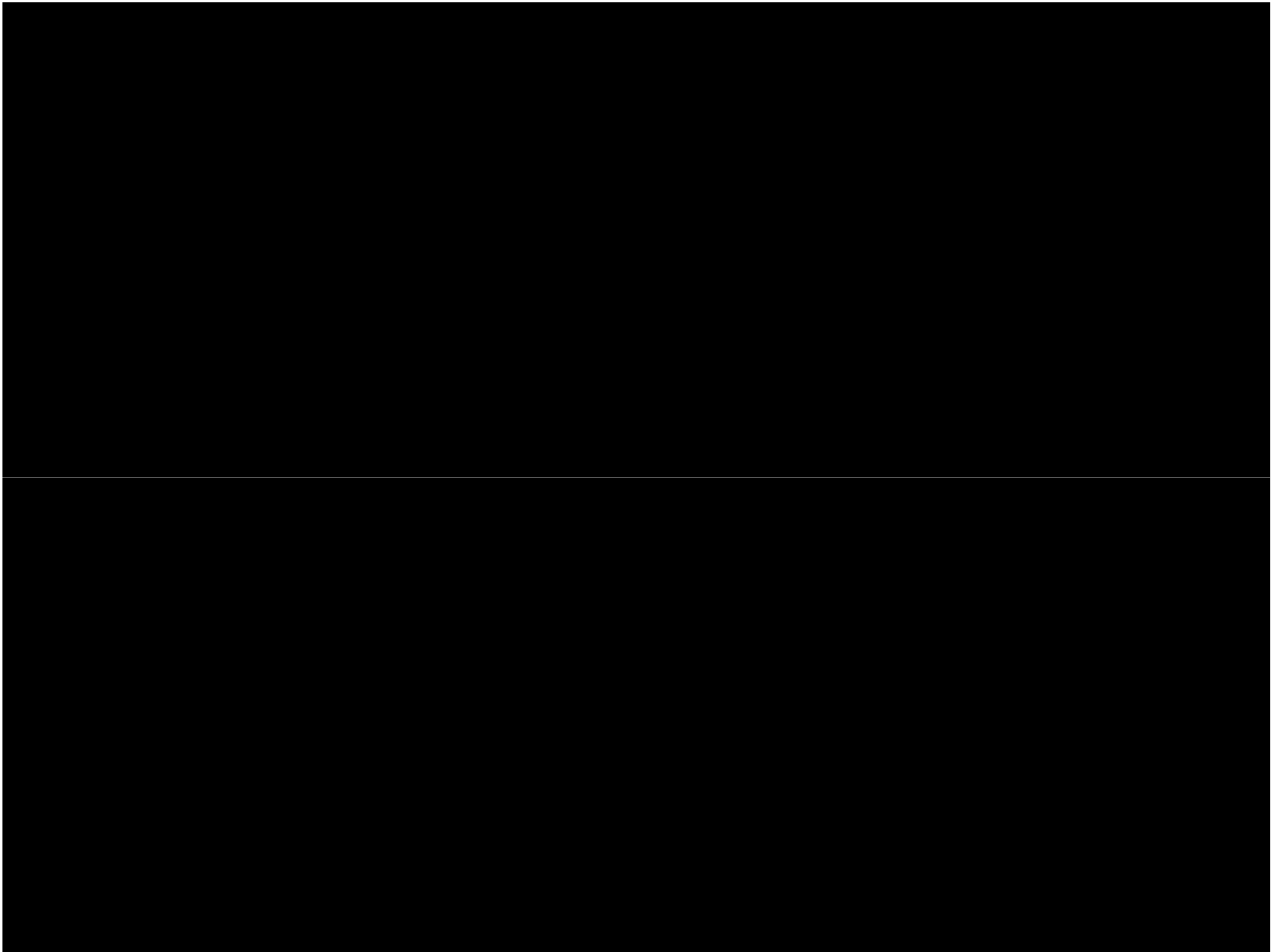


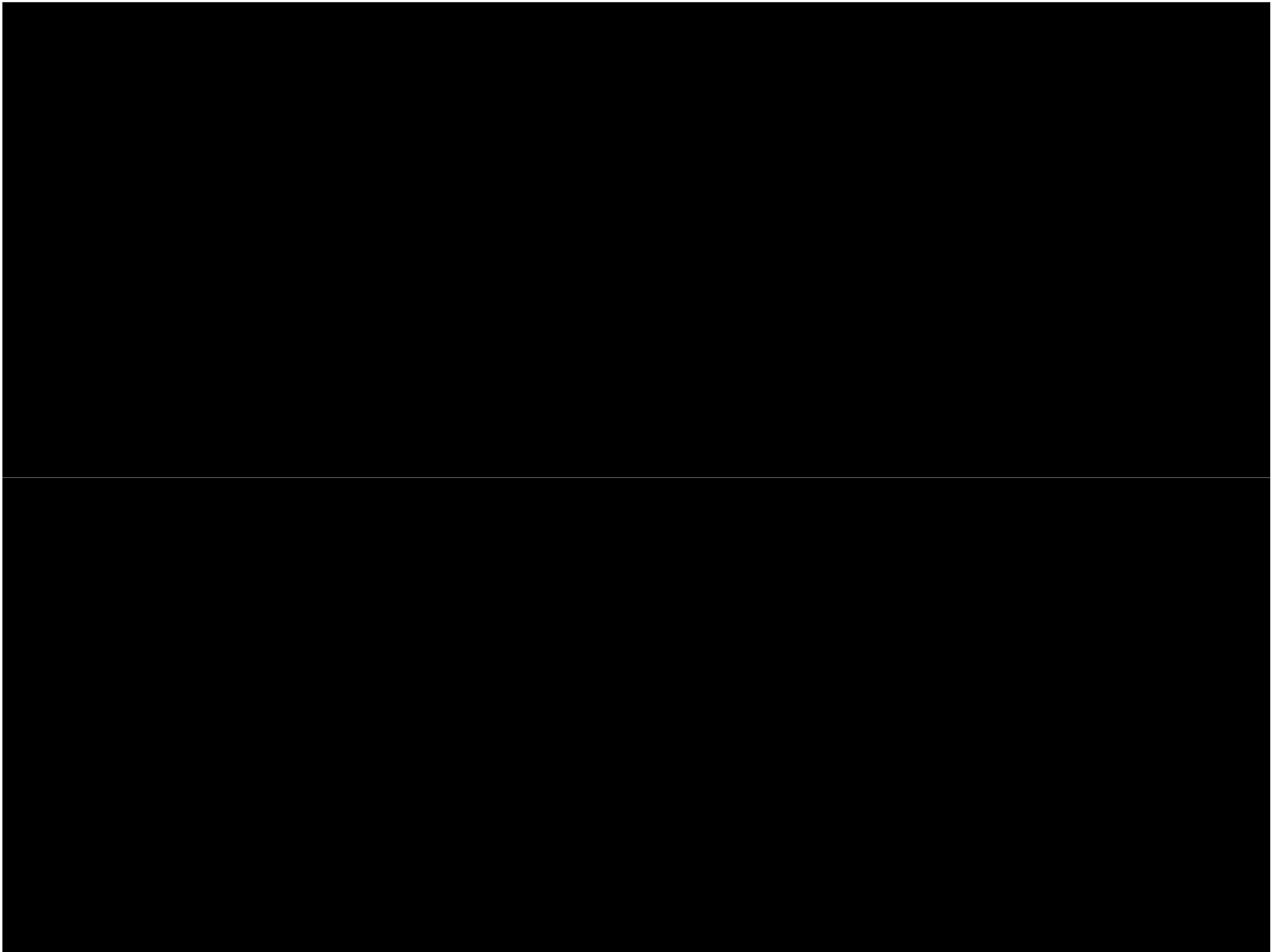
Strategien zur Konfliktbewältigung

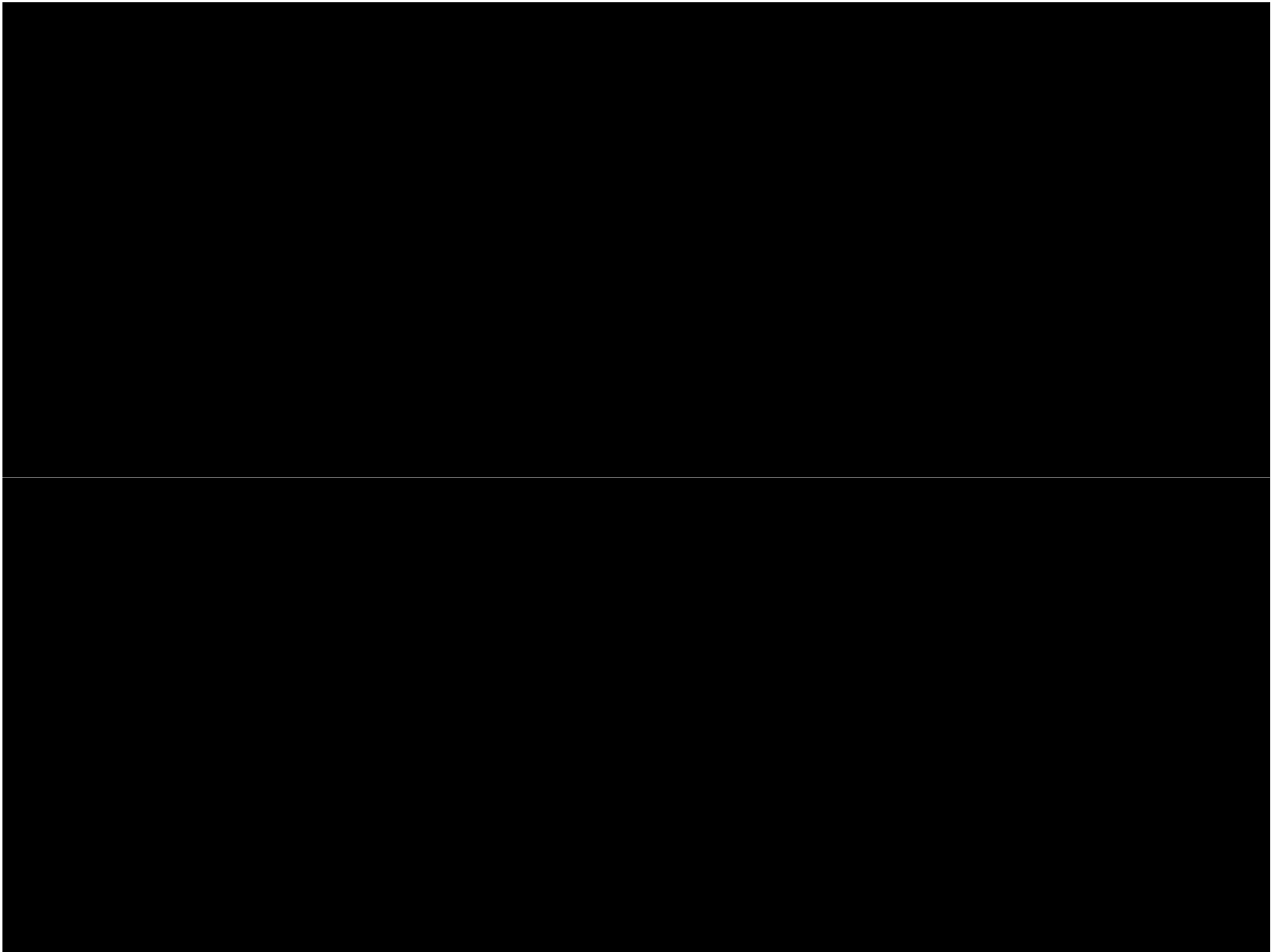
Erarbeitung:

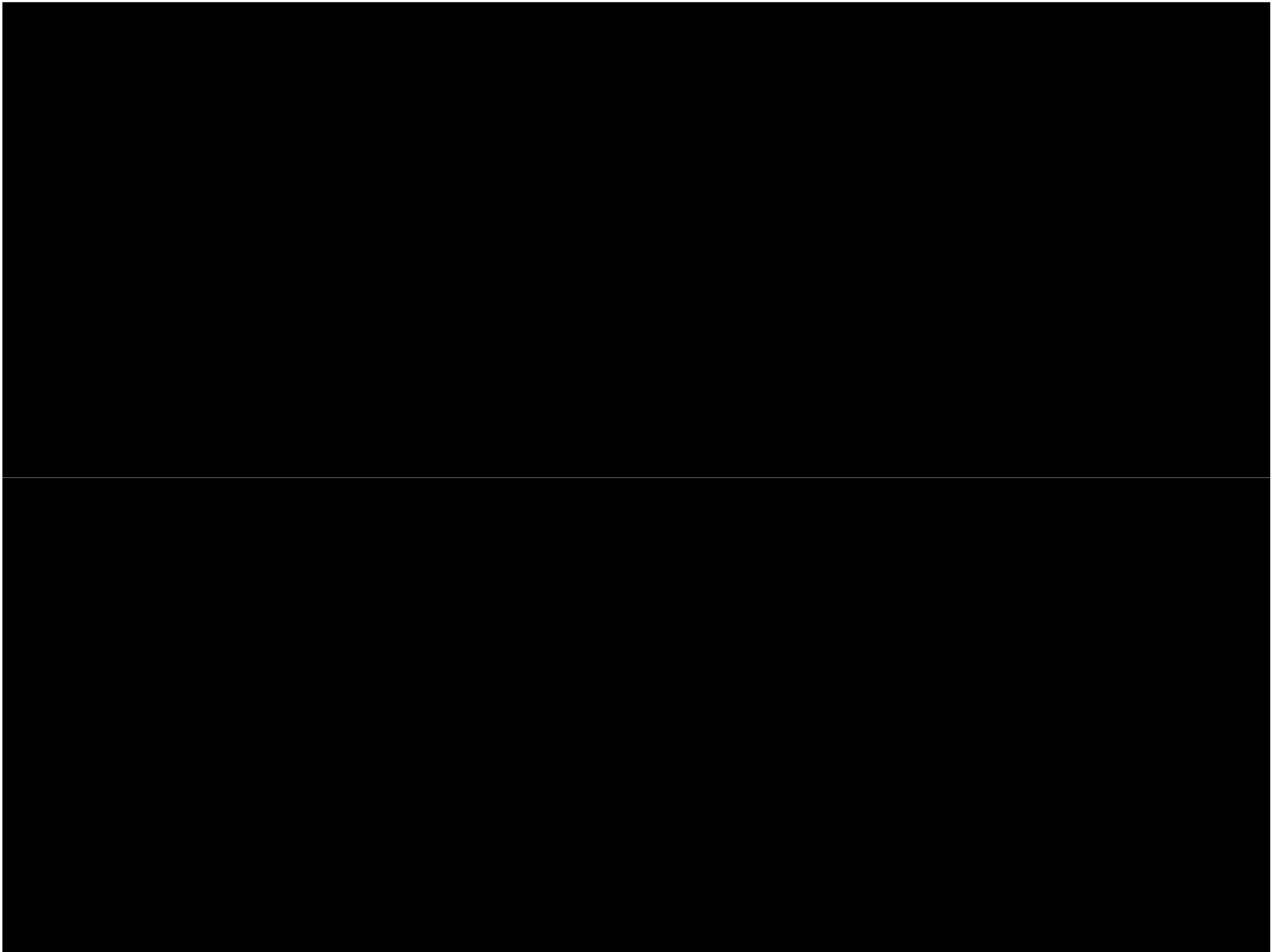
1. **Que faire pour passer un Noël harmonieux et pour résoudre les problèmes? Pesez le pour et le contre de vos idées.**

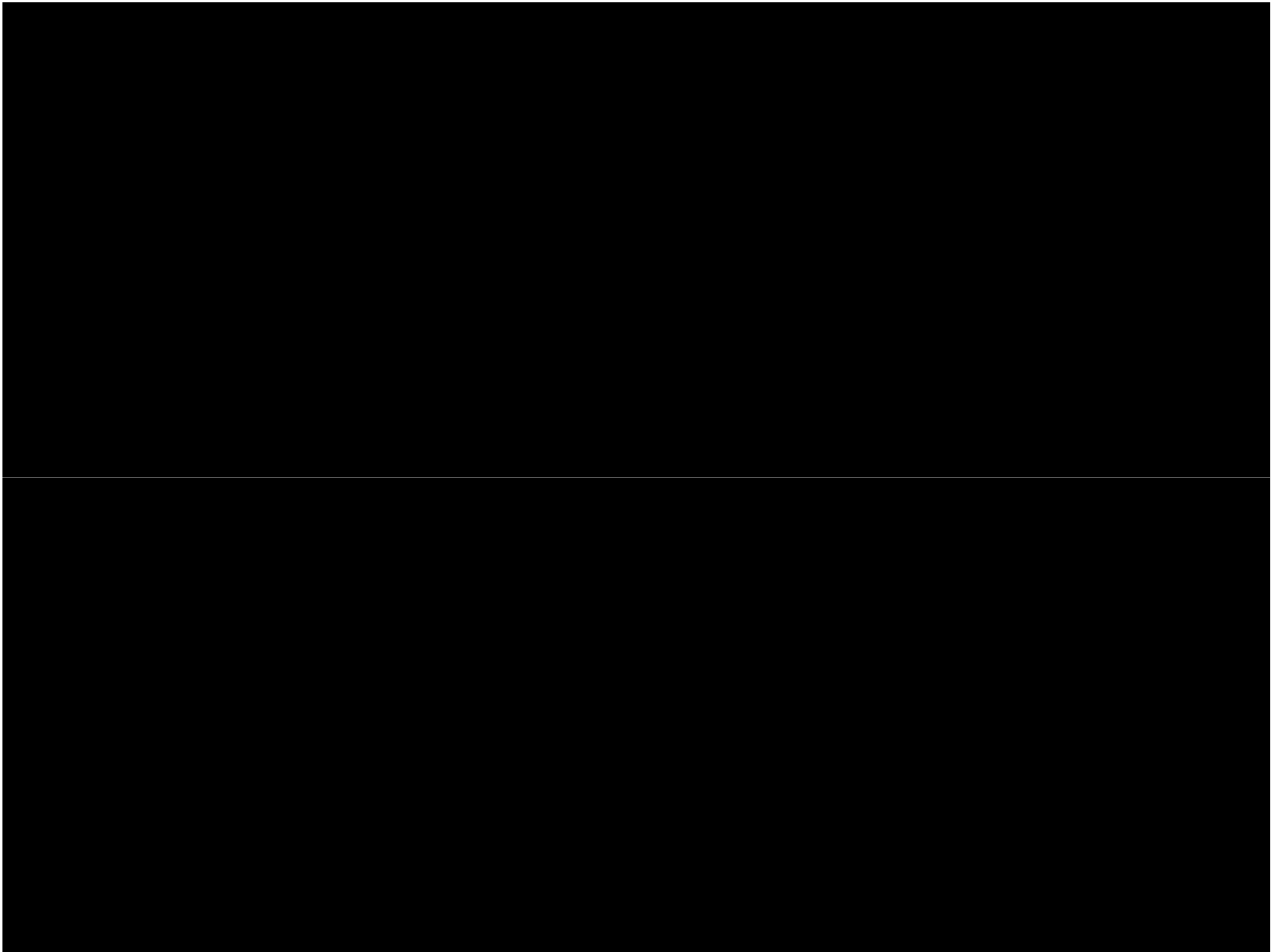
2. Notez les stratégies des Verneuil. Comparez-les avec vos suggestions.











Strategien zur Bewältigung von Problemen in der ik Kommunikation

On doit...



✓ éviter les sujets tabous

Strategien zur Bewältigung von Problemen in der ik Kommunikation

On doit...



✓ éviter les sujets tabous



✓ réagir délicatement

Strategien zur Bewältigung von Problemen in der ik Kommunikation

On doit...



✓ éviter les sujets tabous



✓ réagir délicatement



✓ parler ouvertement des problèmes

Strategien zur Bewältigung von Problemen in der ik Kommunikation

On doit...



✓ éviter les sujets tabous



✓ réagir délicatement



✓ parler ouvertement des problèmes



✓ faire un effort

Strategien zur Bewältigung von Problemen in der ik Kommunikation

On doit...



✓ éviter les sujets tabous



✓ réagir délicatement



✓ parler ouvertement des problèmes



✓ faire un effort



✓ réduire la méfiance

✓ ...

Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?



Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?



Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?



Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?



Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?



Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?



Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?

Filme als Interpretation der
Wirklichkeit als
„Trockenübung“ für eigene
Erfahrungen

Förderung der kognitiven
und affektiven Dimension

Film-
komödie

Förderung des Umgangs
mit verschiedenen
Perspektiven

Vielseitige
Wahrnehmungsschulung
(visuell, auditiv, sprachlich)
für ganzheitliches
Verstehen

Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?

Moralische Überlegenheit des Zuschauers auf Grund des plumpen und undiplomatischen Verhaltens

Filme als Interpretation der Wirklichkeit als „Trockenübung“ für eigene Erfahrungen

Figuren mit hohem Identifikationspotential

Förderung der kognitiven und affektiven Dimension

Film-
komödie

Förderung des Umgangs mit verschiedenen Perspektiven

Landeskundliches und kulturelles Wissen

Vielseitige Wahrnehmungsschulung (visuell, auditiv, sprachlich) für ganzheitliches Verstehen

Thematisierung menschlicher Ängste und Schwächen bei nicht verletzender Kritik

Vielschichtigkeit der Inhalte

Rire contre le racisme: “Qu’est-ce qu’on a fait au Bon Dieu?” Interkulturelles Lernen anhand einer Filmkomödie (Oberstufe)

1. Stunde: Comment apprécier des gendres “non idéaux”? (🕒 min. 00:00–05:49)
2. Stunde: Un repas de famille indigeste (🕒 min. 05:50–13:06)
3. Stunde: Une invitation pour Noël (peu) appréciée (🕒 min. 13:07–22:25)
4. Stunde: La famille de Charles (🕒 min. 22:26–26:00)
5. Stunde: Noël chez les Verneuil: les réconciliations (🕒 min. 26:01–40:00)
6. Stunde: Faux espoirs: un futur gendre bien catholique (🕒 min. 40:01–45:41)
7. Stunde: La désillusion (🕒 min. 45:42–55:20)
8. Stunde: Fanfaronnades entre pères de famille (🕒 min. 55:21–1h:02:27)
9. Stunde: Préparatifs de mariage sous de mauvais auspices (🕒 1h:02:28–1h:12:40)
10. Stunde: Un entretien entre gaullistes qui règle les différends (🕒 1h:12:41–1h:22:55)
11. Stunde: Tout est bien qui finit bien! (🕒 1h:22:56–1h:31:38)

Bibliographie

- Caspari, Daniela: Didaktisches Lexikon: „Landeskunde“ und „Interkulturelles Lernen“. Praxis Fremdsprachenunterricht 05/2007, S. 70-71.
- Eberhardt, Jan-Oliver: Interkulturelle Kompetenzen im Fremdsprachenunterricht – Auf dem Weg zu einem Kompetenzmodell für die Bildungsstandards. Trier 2013.
- Erl, Astrid / Gymnich, Marion: Interkulturelle Kompetenzen. Stuttgart 2014 (2. Auflage).
- Fäcke, Christiane: Fachdidaktik Französisch. Tübingen 2010.
- Hallet, Wolfgang / Königs, Frank G. (Hg.): Handbuch Fremdsprachendidaktik. Stuttgart 2010.
- KMK / IQB: Bildungsstandards für die fortgeführte Fremdsprache (Englisch/Französisch) für die Allgemeine Hochschulreife. Köln 2014.



Kumbier, Dagmar / Schulz von Thun, Friedemann: Interkulturelle Kommunikation – Methoden, Modelle, Beispiele. Hamburg 2014 (7. Auflage).

Leupold, Eynar / Krämer, Ulrich (Hg): Französischunterricht als Ort interkulturellen Lernens. Stuttgart 2010.

Nieweler, Andreas (Hg.): Fachdidaktik Französisch – Tradition, Innovation, Praxis. Stuttgart 2010.

Nünning, Vera und Ansgar: British Cultural Studies konkret: 10 Leitkonzepte für einen innovativen Kulturunterricht. Fremdsprachlicher Unterricht Englisch 1/2000, S. 7-10.

Vatter, Christoph / Zapf, Elke Christine: Interkulturelle Kompetenz – Erkennen, verstehen, handeln. Stuttgart 2012.

Volkmann, Laurenz (Hg.): Interkulturelle Kompetenz – Konzepte und Praxis des Unterrichts. Tübingen 2002.